

2. 김종섭, 조현용, 이정희 경희한국어 읽기 2 Get it Korean Reading // (주)도서출판 하우, 2014. – p. 21-91
3. 김성희, 이효정, 이석란 서강한국어 STUDENT'S BOOK 5B // 서강대학교 국제문화교육원 출판부, 2013. – p. 45-48
4. 국립국어원 윤희원 의성어·의태어 개념과 정의 [Электронный ресурс]. URL: // http://www.korean.go.kr/nkview/nklife/1993_2/1993_0201.pdf (Дата обращения: 01.02.2017)
5. 국립국어원 채완 의성어와 의태어 차이 [Электронный ресурс]. URL: // http://www.korean.go.kr/nkview/nklife/2006_4/2006_0411.pdf (Дата обращения: 01.02.2017)
6. 신현숙, 강현화, 이미혜 외국인 유학생을 위한 인문 한국어 Korean Language for Academics in Humanities // (주) 다락원, 2009. – p. 89
7. 이석주, 이주행 한국어학 개론 // 보고서, 2007. – p. 100-101
8. Официальный сайт национальной организации туризма Кореи [Электронный ресурс]. URL: // http://russian.visitkorea.or.kr/rus/CU/CU_RU_4_2_1_2.jsp (Дата обращения: 01.02.2017)

УДК 372.881.1

Родионова Елена Александровна

ст. преподаватель

Кафедра иностранных языков

Тюменский государственный университет

560321096@qip.ru

ВОЗМОЖНОСТИ ПРИМЕНЕНИЯ АКТИВНЫХ МЕТОДОВ ЗАПОМИНАНИЯ НА ЗАНЯТИЯХ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА

Аннотация: В статье рассматривается модель преподавания китайского языка на основе механизмов восприятия и запоминания в комплексе с активными методами.

Ключевые слова и фразы: китайский язык, активные методы, языковые игры, механизмы запоминания.

Rodionova Elena Alexandrovna, Senior Lecturer

Department of foreign languages

Tyumen State University

560321096@qip.ru

THE POSSIBILITY OF APPLICATION OF ACTIVE METHODS OF MEMORIZATION AT THE CHINESE LESSONS

Abstract. The article deals with the model of teaching the Chinese language based on the mechanisms of perception and memorization in combination with active methods.

Key words and phases: Chinese language, active method, language game, mechanisms of memorization.

В настоящее время знание восточных языков, в частности китайского языка, становится все более востребованным. При этом в процессе изучения китайского языка студенты постоянно сталкиваются с большими объемами информации, запоминание которых осложнено принципиальными различиями фонетической и письменной систем русского и китайского языков. На сегодняшний день повышение эффективности преподавания и изучения китайского языка является одной из наиболее актуальных задач. Основная задача преподавателя - повысить усвоение материала - как его объем, так и уровень закрепления знаний - без увеличения аудиторной нагрузки и в целом трудозатрат.

Передача и запоминание информации являются важнейшими функциями, выполняемыми сетью нервных клеток головного мозга. У каждого человека в короткий срок после рождения формируется основа для индивидуального типа обучаемости с акцентом на различные виды восприятия. При занятиях в студенческих группах приспособление преподавателя или учебника к каждому типу восприятия невозможно, поэтому эффективная система обучения должна обеспечивать раскрытие всех типов учебного восприятия с одинаковым успехом. Для достижения максимального результата необходимо на занятиях в комплексе использовать аудиовизуальные средства, моторику, вербальное и невербальное общение.

Нам представляется, что структура проведения любого занятия китайского языка должна быть построена в соответствии с особенностями процессов запоминания и забывания. Ультракратковременная память является первичным фильтром для восприятия и как только курсирующая информация находит отклик среди уже имеющихся воспоминаний, угасание этого впечатления предотвращается. Преподаватель должен, используя ультракраткосрочную память, суметь вызвать ассоциации с уже имеющимися представлениями и тогда эта информация попадает в краткосрочную память и остается там в течение примерно 20 минут. Поэтому через 15-30 минут для эффективного запоминания необходимо повторение. Длительное отложение информации происходит только в долгосрочной памяти. Таким образом, информацию, которую нужно выучить, необходимо неоднократно вводить в ультракраткосрочную память. Чем больше было активировано каналов восприятия, тем легче происходит усвоение информации. Также стоит отметить, что для эффективного запоминания важно, чтобы обучаемые активно работали с изучаемым материалом. Биологический механизм обучения предполагает атмосферу воодушевления и расслабленности. Это можно обеспечить, добавляя игровые элементы на занятиях. Игры являются макетами действительности, которые связывают теорию и практику. Через

игру человек безопасным образом справляется с представляемыми ситуациями и связанными с ними рисками.

В соответствии с описанными механизмами урок китайского языка может быть разделен на следующие этапы: активизация, подготовка, изучение нового, закрепление, завершение. Рассмотрим подробнее план урока с применением техник активного запоминания.

1. На этапе активизации происходит четкая постановка цели, предъявление темы урока, возбуждение любопытства для обеспечения мотивации учащихся. Здесь возможно определение проблематики в рамках изучаемой темы, структурирование с разбиением на логические разделы. Использование зрительной фиксации на доске или слайдах также позитивно влияет на осмысленное отношение студентов к процессу обучения.

2. Этап подготовки включает повторение изученного материала для построения связей с новым. Такое соединение облегчает процессы мышления и запоминания. На данном этапе полезно использование фонетической разминки, в процессе которой происходит перестройка речевого аппарата. В нее можно включить уже знакомые ЛЕ, словосочетания, выражения, которые при этом связаны с новой темой. Вариантами разминки могут быть проводимые в быстром темпе игры, такие как: «снежный ком», «змейка», «вопрос-ответ по картинке» и другие. Проверка домашнего задания, которая призвана обеспечить плавный переход от старого к новому.

3. Введение нового материала должно происходить с опорой на максимальное количество мозговых каналов, а значит необходимо наличие аудиоматериалов, иероглифов, картинок и даже реальных предметов. Предъявление новой лексики должно быть построено на принципах «от простого к сложному», при этом важно постоянное поддержание элементов новизны.

Чтение новых слов может происходить многократно, но не однообразно, например: чтение за учителем, без учителя с опорой на фонетическую транскрипцию, еще раз без 拼音 (здесь происходит формирование связи звукового и зрительного образов иероглифа), «чтение-узнавание» по картинке (возможны ответы на вопросы учителя: что это? что он делает? и т.п.). На разных этапах обучения возможны дополнительные виды работы со словами: аналитический разбор иероглифа на элементы, каллиграфическое написание, перевод частотных словосочетаний в связке со знакомой лексикой, подключение культурологического контекста, благодаря чему информация получает дополнительные опознавательные признаки и оттенки. Знакомство с новыми словами занимает от 10 до 20 минут, после чего фактически происходит их повторение и активное применение уже в тексте.

Чтение текстов/диалогов также проводим с повторением: сначала выразительное чтение учителя (или прослушивание аудиозаписи) при котором происходит ориентировка, далее чтение в парах/тройках – происходит осознанное восприятие, чтение вслух одной из групп. Вопросы и ответы по содержанию

текста (если замечаем, что отвечают однообразно – просим еще раз ответить полным предложением) – происходит логическое распределение информации. Рассмотрение некоторых грамматических конструкций и слов в тексте (так как в тексте что-то проявляется естественно, непринужденно). По возможности выделить цветом новые важные конструкции (преподаватель заранее на слайдах с текстом, студенты же могут работать с маркерами на уроке). Сложно сразу пересказать текст, поэтому используем «повторение с пропусками» или «пересказ по картинкам». В конце несколько подгрупп разыгрывают диалог по памяти.

Далее переходим к разбору грамматики и особенностей употребления некоторой лексики, включая простые игровые упражнения: «имитация» (показ действий с предметами или картинками), игры с картинками, карточками (например, игра «карусель» - активная подстановка). Рассказанное и сделанное одновременно запоминается намного лучше.

Иногда возможно предлагать поисковые виды деятельности («Письменный мозговой штурм», работа с опорой на текстовый материал) с последующей демонстрацией.

4. Закрепление и отработку нового материала в устной речи можно осуществлять в ходе коммуникативных заданий. Сначала выполняются упражнения, направленные на развитие навыков восприятия на слух, говорения с опорой на тексты урока. Чтобы перевести ЛЕ и фразы из пассивного в активный словарный запас переходим к составлению диалогов по картинкам, опорным словам, проведение интервью. Важно обеспечить переход от «дискуссии под руководством ведущего» к «свободному диалогу, монологу», соблюдая заданную ситуацию. Групповые упражнения стимулируют активное участие каждого студента, способствуют речевому общению, обеспечивают формирование интереса и стремления изучать китайский язык. Посредством «ролевой игры» обезличенный процесс обучения приобретает личностную значимость. В таких заданиях можно специально выделить грамматические конструкции, которые обязательно должны быть использованы.

5. В заключительной части занятия студенты должны понять чему они научились, вспомнить ключевые фразы. На этом же этапе дается домашнее задание, которое включает написание иероглифов, чтение и перевод текстов, прослушивание аудиоматериалов, создание собственных видеороликов по теме и другое.

Построив работу на уроке таким образом, преподаватель активизирует имеющийся словарный запас обучаемых и запоминание ими новых грамматических конструкций, используя естественные механизмы работы памяти. Однако, стоит отметить, что работа над материалом не ограничивается одним занятием, а по возможности должна быть продолжена через 2-3 дня с акцентом на иероглифику.

Литература:

1. Демина Н.А. Методика преподавания практического китайского языка. - М.: Восточная литература, 2006. - 88с.
2. Романова Е.Н. Варианты разрешения методических трудностей в обучении китайскому языку: современное видение. //Теория и практика преподавания китайского языка. Вып.1. Н.: Новосибирский государственный университет, 2011.с 30-39

УДК 811.581.11

Рышкова Марина Александровна, магистр, ассистент
Кафедра восточных языков и методики их преподавания
Рязанский государственный университет имени С.А.Есенина
m.ryshkova@rsu.edu.ru

МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБОСНОВАНИЕ ТЕХНОЛОГИИ ИЕРОГЛИФИЧЕСКИХ КРОССВОРДОВ ДЛЯ СОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ НАВЫКОВ ГРАММАТИЧЕСКОГО ОФОРМЛЕНИЯ ВЫСКАЗЫВАНИЯ

Аннотация: В данной статье рассматривается применение технологии иероглифических кроссвордов как одного из средств совершенствования языковых навыков учащихся. Для полноценного обоснования эффективности технологии кроссвордов, анализируются психолого-педагогические особенности использования такого вида заданий, а также описываются общие и методические требования к составлению иероглифических кроссвордов. Помимо этого, перечисляются обучающие возможности иероглифов, среди которых особое внимание уделяется отработке грамматических навыков.

Ключевые слова и фразы: игровые методы обучения, иероглифический кроссворд, грамматические навыки

THE METHODOLOGICAL REASONING FOR THE HIEROGLYPH CROSSWORD USE WHILE PRACTISING GRAMMAR SKILLS

Abstract: The article provides a psychological and linguo-didactic rationale for the use of the crossword technology in Chinese language education, with a sentence for the basic unit instead of a word, each empty cell corresponding to one Chinese character. The learners are to fill in the horizontal and vertical lines of the puzzle translating the sentences offered in the mother tongue. The paper recommends a list of requirements to sentence-based crossword puzzles compilation and explains their multiple functions. While focusing on grammar skills formation, such puzzles also develop lexical skills, the technique of writing Chinese characters, guessing abilities, and the flexibility of translation skills while looking for the variant that fits into the crossword line, is idiomatic enough and faithfully renders the intention of the Russian speaker.

Key words and phrases: games as a teaching method, hieroglyph crossword, grammatical skills